

► **ΕΝΑΡΞΗ ΝΕΑΣ ΧΡΟΝΙΑΣ
2008-2009**

**Ο δρόμος της μετάφρασης
περνάει από το ΕΚΕΜΕΛ**

Στις 27 Οκτωβρίου ξεκινά η νέα ακαδημαϊκή χρονιά στο ΕΚΕΜΕΛ. Το πρόγραμμα περιλαμβάνει:

Τμήματα λογοτεχνικής μετάφρασης, διетуός φοίτησης, από τα αγγλικά και τα γαλλικά στα ελληνικά.

Τμήματα λογοτεχνικής μετάφρασης, διетуός φοίτησης σε τετράμηνα, από τα γερμανικά, ισπανικά και ιταλικά στα ελληνικά.

Τμήματα λογοτεχνικής μετάφρασης από τα ελληνικά στα γαλλικά, αγγλικά και γερμανικά.

Νέο τμήμα λογοτεχνικής μετάφρασης από τα καταλανικά στα ελληνικά.

Σεμινάρια λογοτεχνικής μετάφρασης από τα ρωσικά, αραβικά και τουρκικά στα ελληνικά.

Εγγραφές για όλα τα τμήματα:
1 Σεπτεμβρίου-3 Οκτωβρίου.

Εισαγωγικές εξετάσεις:
8-9 Οκτωβρίου.

Το ΕΚΕΜΕΛ σάς εύχεται

Καλές Διακοπές!

**ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΟΥ
ΕΚΕΜΕΛ**



ΑΠΗΛΙΩΤΗΣ

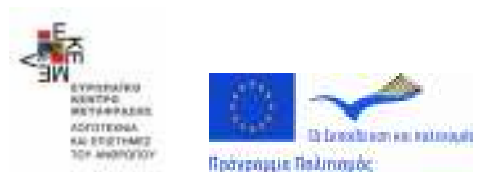
ΙΟΥΝΙΟΣ-ΙΟΥΛΙΟΣ 2008

► **ΓΙΟΡΤΗ ΑΠΟΦΟΙΤΗΣΗΣ**



Την Τετάρτη 25 Ιουνίου 2008 πραγματοποιήθηκε στο ΕΚΕΜΕΛ η απονομή των διπλωμάτων στους απόφοιτους της τάξης *Πέτρος Παπαδόπουλος*. Η Ελένη Ζέρβα και ο Τίτος Πατρίκιος έκαναν μια σύντομη αναφορά στο έργο και την προσωπικότητα του Πέτρου Παπαδόπουλου. Ακολούθησε πάρτι στην ταρατσα του κτιρίου, για το τέλος της ακαδημαϊκής χρονιάς.

Αποφοίτησαν οι:
Νικόλαος Σορόλης, Μαρία Φακίνου, Αδαμαντία Φυτιλή, Χρυσή Πυρουνάκη, Γεωργία Παναγιώτου, Χαρίκλεια Τριανταφύλλου, Αγγελική-Ελένη Μπούρη, Κατερίνα Δουρίδα, Κλέλια Μωραϊτή-Θεοδωρίδη, Μαρία Χρηστίδου, Ιωάννα Ανδρέου, Δημήτριος Φιλιππουπολίτης, Βασιλική Βασιλάτου, Φωτεινή Μιχελή, Μαρία Ανδρικογιαννοπούλου, Ειρήνη Σίσσα, Μαρίνα Αγαθαγγελίδου.



Λυκαβητού 2, 10671 Αθήνα.
Τ.Θ. 9171, 10032 ΑΘΗΝΑ
Τηλ.: 210-3639520, Fax: 210-3639350
E-mail: info@ekemel.gr

Για προηγούμενα τεύχη του *Απηλιώτη*, αλλά και για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις δραστηριότητες του ΕΚΕΜΕΛ, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας: www.ekemel.gr

► ΣΥΝΕΔΡΙΑ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΤΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟ

• ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ



Από 16 έως 22 Ιουνίου οργανώθηκε από το Πανεπιστήμιο Αθηνών συνέδριο με θέμα τη μετάφραση των *Φιλοσοφικών ερευνών* του Ludwig Wittgenstein.

Στο συνέδριο συμμετείχαν οι:
Hans-Johann Glock (University of Zürich)
Brian McGuinness (University of Siena)
P.M.S. Hacker (Oxford University)
Anthony Kenny (Oxford University)
Βάσω Κιντή (Πανεπιστήμιο Αθηνών)
Eike von Savigny (University of Bielefeld)
Severin Schroeder (University of Reading)
Joachim Schulte (University of Zürich)
Στέλιος Βιρβιδάκης (Πανεπιστήμιο Αθηνών)
Edna Ullmann-Margalit (University of Jerusalem).

• PAROS SYMPOSIUM

Από 23 έως 29 Ιουνίου πραγματοποιήθηκε το Paros Symposium, ετήσια συνάντηση αμερικανών και ελλήνων ποιητών. Οργανώθηκαν μεταφραστικά εργαστήρια ποίησης, συζητήσεις στρογγυλής τραπέζης και αναγνώσεις.

► ΤΙΜΗΤΙΚΗ ΔΙΑΚΡΙΣΗ



Στον Eusebi Ayensa, διευθυντή του Ινστιτούτου Cervantes στην Αθήνα, δόθηκε το βραβείο «Jordi Doménech»

για τη μετάφραση στα καταλανικά των *Ατελών ποιημάτων* του Κ.Π. Καβάφη.

► ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΣΤΗΝ ΚΑΤΑΛΑΝΙΚΗ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑ

Το Ευρωπαϊκό Κέντρο Μετάφρασης, σε συνεργασία με το Ινστιτούτο Cervantes και το Ινστιτούτο Ramon Llull της Βαρκελώνης, διοργάνωσε σειρά εκδηλώσεων για την προώθηση και τη διάδοση της καταλανικής λογοτεχνίας στην Ελλάδα.

• ΘΕΑΤΡΙΚΟ ΑΝΑΛΟΓΙΟ

Την Πέμπτη, 5 Ιουνίου 2008, πραγματοποιήθηκε στη βιβλιοθήκη «Παύλος Ζάννας», η ανάγνωση του θεατρικού έργου *Το δωμάτιο του παιδιού*, του Ζουζέπ Μαρία Μπενέτ ι Ζορνέτ. Πρόκειται για την πρώτη παρουσίαση στα ελληνικά του έργου του σύγχρονου καταλανού συγγραφέα. Η μετάφραση έγινε από τους μαθητές του Ισπανικού τμήματος του ΕΚΕΜΕΛ, υπό την επίβλεψη της Μαρίας Χατζηεμμανουήλ. Διάβασαν οι ηθοποιοί Αιμιλία Βάλβη, Δημήτρης Βέργαδος και Κωνσταντής Μιζάρας.

• ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟ



Από 6 έως 9 Ιουνίου, το ΕΚΕΜΕΛ, σε συνεργασία με το Ινστιτούτο Cervantes και το Ινστιτούτο Ramon Llull, οργάνωσε στο Σπίτι της Λογοτεχνίας σεμινάριο λογοτεχνικής μετάφρασης από τα καταλανικά στα ελληνικά. Αποτέλεσμα αυτής της επιτυχημένης συνεργασίας ήταν η κοινή απόφαση του Ινστιτούτου Ramon Llull και του ΕΚΕΜΕΛ να υπογράψουν σύμβαση για τη δημιουργία καταλανικού τμήματος μετάφρασης.